

## KONZERT

## «Vom Walzertraum zum Discofieber»

ESCHEN – Am Samstag, den 5. November um 20 Uhr findet das diesjährige Passivkonzert des Gesangsvereins Kirchenchor Eschen im Eschner Gemeindesaal statt. Dazu lädt der Verein alle Passivmitglieder, Gönner und Freunde herzlich ein. Die Konzertbesucher erwartet ein buntes, fröhliches und – im wahren Sinne des Wortes – bewegtes Programm, das einen grossen Bogen von Wiener Walzerweisen bis zu den rhythmischen Songs von ABBA spannt. Eröffnet wird der Abend mit einem Auftritt des Kinderchors der Primarschule, darauf folgen weltberühmte Melodien aus der Operette «Die lustige Witwe» von Franz Lehár, wie z. B. «Lippen schweigen» oder «Wie die Blumen im Lenze erblüh'n». Rockiger geht es dann im nächsten Programmblock zu, wenn die junge Formation «voicEsch'n» einige Kostproben aus ihrem Repertoire, wie z. B. «Java Jive» oder «Hit the road Jack», gibt. Nach der Pause folgt ein grosses Potpourri aus der Operette «Maske in Blau» von Fred Raymond. Dabei werden die Sängerinnen und Sänger demonstrieren, dass sie nicht nur Noten und Rhythmus beherrschen sondern auch zu tänzerischen Einlagen fähig sind, durch die die Konzertbesucher die «Juliska aus Buda-Budapest» oder den «Frühling in San Remo» besonders intensiv erleben werden. Mit Bildern aus dem Vereinsleben des Jahres 2005 wird das Programm fortgesetzt. Die Konzertbesucher erhalten dadurch einen «Blick hinter die Kulissen» und werden erfahren, dass die Vereinsmitglieder durch verschiedenste Aktivitäten verbunden sind. (PD)

## Buchmesse in Liechtenstein

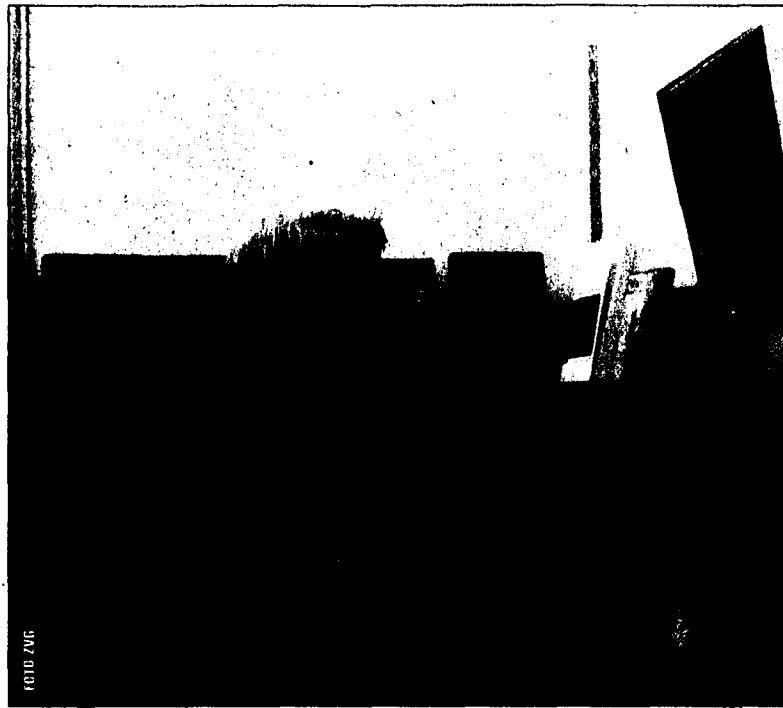
In der Liechtensteinischen Landesbibliothek

VADUZ – Unter dem Motto «Liechtensteins schönste Seiten zwischen zwei Buchdeckeln. Interessant. Umfangreich. Einzigartig.» war Liechtenstein auch heuer wieder an der Frankfurter Buchmesse mit einem eigenen Stand vertreten. Die Landesbibliothek freut sich, zum zweiten Mal in ihren Räumlichkeiten den Auftritt Liechtensteins an der Buchmesse präsentieren zu können.

Ein Literaturabend mit Lesungen aus in Frankfurt ausgestellten Werken und ein Vortrag zu «200 Jahre Souveränität – Fürstentum Liechtenstein – 1806 – 2006», das in diesem Jahr das liechtensteinische Spezialthema an der Buchmesse war, bilden das Rahmenprogramm zur Ausstellung in der Landesbibliothek.

Ausstellung vom 11. bis 19. November 2005

In der Zeit vom 11. bis 19. November stellt die Landesbibliothek die in Frankfurt an der Buchmesse präsentierten Bücher aus. Während der Bibliotheksöffnungszeiten sind alle Interessierten herzlich eingeladen, in den Neuerscheinungen der letzten zwei Jahre zu blättern und das umfangreiche Literaturschaffen Liechtensteins zu geniessen.



Vom 11. bis 19. November präsentiert die Liechtensteinische Landesbibliothek in Vaduz den Auftritt Liechtensteins an der Frankfurter Buchmesse.

Vernissage am 10. November um 18 Uhr

Alle Freunde der Literatur und des Buchs, insbesondere alle Verleger, Autoren, Buchgestalter und Buchhersteller, sind herzlich zur Eröffnung der Ausstellung durch Regierungsrätin Rita Kieber-Beck

und zum anschliessenden Apéro eingeladen.

Literaturabend mit Jens Dittmar und Walter Nigg

Jens Dittmar war mit «Lyrik aus Liechtenstein» und Walter Nigg aus Schaan mit «Man kann es schon schön haben – auch für we-

nig Geld» an der Frankfurter Buchmesse vertreten. Sie werden am Montag, den 14. November um 19.30 Uhr in der Landesbibliothek eine Kostprobe aus ihren Werken zum Besten geben.

Vortrag von Arthur Brunhart

Unter dem Titel «Meilensteine der liechtensteinischen Souveränität» spricht Arthur Brunhart am Mittwoch, den 16. November um 19.30 Uhr. Die Lesung geht auf die wichtigsten Grundlagen und Meilensteine der liechtensteinischen Souveränität im Spannungsfeld zwischen dem Heiligen Römischen Reich Deutscher Nation und dem Deutschen Bund ein und skizziert in Stichworten die weitere Entwicklung bis in die Gegenwart.

Das Team der Liechtensteinischen Landesbibliothek lädt Sie herzlich ein, an den Veranstaltungen teilzunehmen und freut sich auf Ihren Besuch.

Öffnungszeiten der Landesbibliothek:

- Mo. bis Fr. 8 bis 12 Uhr
- Mo. 13.30 bis 18 Uhr
- Di. 13.30 bis 20 Uhr
- Mi. Do. Fr. 13.30 bis 18.30 Uhr
- Sa. 13 bis 17 Uhr

(PD)

## Gastrotreffpunkte im Rheintal

Familie Roger und Marion Spiess

Weihnachtsfeier geplant?

Wir beraten Sie gerne.

Fam. Spiess  
St. Gallerstrasse 7  
9470 Buchs  
Tel. 081 756 12 13  
Fax. 081 756 12 14  
traube-buchs@bluewin.ch  
www.traube-buchs.ch



Wir sind täglich von 9 bis 24 Uhr für Sie da.  
Samstag und Sonntag durchgehend warme Küche.  
Dienstag Ruhetag.

Geniessen in geschichtsträchtiger Umgebung



Das Jahr neigt sich dem Ende zu und wir möchten uns bei Ihnen für Ihre Treue bedanken.

Firmenanlässe  
Weihnachtsfeiern und  
Familienzusammenkünfte  
stehen vor der Tür.  
Wir würden uns freuen,  
mit Ihnen Ihren Anlass  
gestalten zu dürfen.

Marion Spiess berät Sie gerne bei der Durchführung Ihres persönlichen Festes.

Restaurant Traube  
St. Gallerstrasse 7  
9470 Buchs  
Tel. 081/756 12 13  
www.traube-buchs.ch

Öffnungszeiten:  
täglich von 9 bis 24 Uhr  
Dienstag Ruhetag  
SA u. SO durchgehend  
warme Küche

Für Ihre Agenda: An folgenden Daten bleibt unser Restaurant geschlossen:  
24. bis 27. Dezember 05 und 03. bis 10. Januar 06

Mi und DO: Salsa & Latino  
Freitag: Disco Fox mit Tanzgarantie  
Samstag: Disco Eintritt ab 18 Jahren  
jeweils 21 – 03 Uhr  
Sonntag: Wochenend-Ausklang 18 – 24 Uhr

VOLKSBLATT